

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 27 (1909)
Heft: 148

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an fr. 6
2^e semestre 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fêtes exceptés
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VÖGLER Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: HAASENSTEIN & VÖGLER Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Quartal 1909. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le I^{er} trimestre 1909.

Amthlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Troisième insertion

Par jugement du 23 janvier 1909, il a été ordonné au détenteur inconnu de la police d'assurance sur la vie n° 11177, au capital de fr. 3000, contractée auprès de la compagnie «La Genevoise», ayant son siège à Genève, le 11 octobre 1892, de la produire et de la déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève et ce, dans le délai de trois ans à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.
G. L.
(W. 9°) Dumarest, greffier.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1909. 11. Juni. Inhaber der Firma Louis G. Dreyfus in Zürich I ist Louis Gadi Dreyfus, von Leuggau (Aargau), in Zürich I. Agentur und Kommission. Löwenstrasse 16.

11. Juni. Die Firma Georg Streiff in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 318 vom 27. Dezember 1907, pag. 2197) hat in Zürich I, Bahnhofstrasse 51, Mercatorium, eine Zweigniederlassung errichtet. Natur des Geschäftes: Baumaterialienhandlung.

11. Juni. Inhaber der Firma H. Rivinius in Zürich IV ist Hermann Rivinius, von Ludwigsburg (Württemberg), in Zürich IV. Vertretung der Firma «R. Widmer, Nachf. Otto Wohlfarth», in Stuttgart. Papiermachewarengeschäft in gros und Export. Granitweg 6.

11. Juni. Die Firma Hermann Goos in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 256 vom 14. September 1896, pag. 1053) verzeigt als Natur des Geschäftes: Handel in Baumaterialien, und als Geschäftslokal: Lavaterstrasse 63, Zürich II.

11. Juni. Die Firma Th. Schneider-Obrist in Rüslikon (S. H. A. B. Nr. 226 vom 3. September 1897, pag. 927) — Weinhandlung — ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juni. Konsum-Verein Uetliberg in Zürich (S. H. A. B. Nr. 367 vom 6. September 1906, pag. 1465). David Gut ist aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten, dessen Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Präsident gewählt: Friedrich Schmid, von Nesselau (Kt. St. Gallen), in Zürich II. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar oder dem Quästor rechtsverbindliche Unterschrift. Das Geschäftsdomicil befindet sich nunmehr Gablerstrasse 40, Zürich II.

11. Juni. Sennereigenossenschaft Bertschikon in Bertschikon-Gossau (S. H. A. B. Nr. 260 vom 1. Juli 1903, pag. 1037). Rudolf Faust und Albert Krauer sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. An ihre Stellen wurden gewählt: Jean Altörfer, von Battersdorf, als Vizepräsident und Quästor, und Johann Heinrich Faust-Rebsamen, von Bertschikon, als Aktuar, beide in Bertschikon-Gossau. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar rechtsverbindliche Unterschrift.

11. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Dynamit Nobel mit Sitz in Isleten (Kt. Uri) und Zweigniederlassung in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 21 vom 17. Januar 1906, pag. 81) hat in der Generalversammlung vom 6. Mai 1909 den Art. 5 der Statuten dahin abgeändert, dass derselbe nunmehr lautet: Das Gesellschaftsvermögen wird repräsentiert durch 35,200 Genussscheine (actions de jouissance), deren jeder Anspruch auf den funfunddreissigtausendzweihundertsten Teil des Reinvermögens hat.

11. Juni. Unter der Firma Ed. Geislich Söhne, A.-G. für chemische Industrie hat sich mit Sitz in Schlieren auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft konstituiert. Der Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation auf dem Gebiete der chemischen Industrie, insbesondere die Knochenverarbeitung und die Düngemittelherstellung. Zunächst bezweckt die Gesellschaft die Übernahme der Fabriken der Kollektivgesellschaft «Ed. Geislich Söhne» mit Sitz in Schlieren, Wolhusen und Ottingen, in Aktiven und Passiven, und deren Weiterbetrieb. Die Statuten datieren vom 7. Juni 1909. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1,500,000 und ist eingeteilt in 1500 auf den Inhaber lautende, vollinhaltliche Aktien von je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen rechtsverbindlich durch einmalige Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern. Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei, zurzeit aus 6 Mitgliedern. Die allgemeine Geschäftsleitung und das Recht der Vertretung der Gesellschaft nach aussen, mit der Führung der Einzelunterschrift namens der Gesellschaft wird vom Verwaltungsrat einer

Direktion, bestehend aus einem oder mehreren Direktoren übertragen. Die Direktion besteht zurzeit aus Eduard Geislich und Emil Geislich, in Schlieren; ferner wird das Recht zur Zeichnung namens der Gesellschaft in Einzelunterschrift per procura erteilt an Robert Bachofner, in Schlieren, und Hans Luginhühl, in Wolhusen.

12. Juni. Die Firma Josef Weber & Co in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 140 vom 5. April 1904, pag. 537) verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich IV, Habshurgstrasse 15. Der unbeschränkt haftbare Gesellschafter Josef Weber wohnt ebenfalls in Zürich IV. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Ziger, Engros- und Detailhandel in Milchprodukten.

12. Juni. Die Firma J. Hahlützel-Gasser, Baumeister, in Feuerthalen (S. H. A. B. Nr. 402 vom 30. Dezember 1899, pag. 1618) verzeigt als Natur des Geschäftes: Baugeschäft (Maurer-, Gips-, Zimmer-, Schreiner- und Glaserarbeiten), mechanischer Betrieb, Kunststein- und Zementwarenfabrik. Geschäftslokal: An der Schützenstrasse.

12. Juni. Inhaber der Firma O. Diem, Internationaler Weltverlag, in Zürich I ist Oscar Diem, von Herisau, in Zürich V. Vertrieb von Reklameartikeln, Herstellung und Versand des patentierten «Familien-Andenken». Fraumünsterstrasse 27.

12. Juni. Magazine zum Globus in Zürich (S. H. A. B. Nr. 100 vom 22. April 1909, pag. 705) (mit Zweigniederlassungen in Aarau, Basel und St. Gallen). Heinrich Burkhardt-Schuppisser ist vom Präsidium des Verwaltungsrates zurückgetreten, die Einzelunterschrift desselben ist erloschen.

**Bern — Berne — Berom
Bureau Biel.**

1909. 11. Juni. Die Generalversammlung der Genossenschaft Gips- & Malermeisterverband von Biel & Umgebung mit Sitz in Biel vom 12. Februar 1909 (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1908) hat den Vorstand neu bestellt und gewählt: Als Präsident am Platze des J. Külling: Eduard Müller, von Wülflingen (Kt. Zürich), Malermeister in Biel; als Vizepräsident: Honoré Travostino, bisheriger, als Kassier: C. Cornetti, bisheriger, als Beisitzer: J. Külling, hies. Präsident, neu; Johann Röhmann, Jean Lamazzi und Johann Peter Dür, bisherige. In der Generalversammlung vom 13. Mai 1909 wurde als Sekretär gewählt: William Egli, von Hiltwil (Kt. Zürich), Kaufmann in Biel. Geschäftslokal: Unterer Kanalweg 46.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli).

11. Juni. Inhaber der Firma K. Tännler, in Hohlfluh, Gemeinde Hasleberg, ist Kaspar Tännler, von Hasleberg, wohnhaft in Hohlfluh. Natur des Geschäftes: Betrieb einer Fremdenpension, Spezereiwarenhandlung und Grösshandel mit geistigen Getränken.

Bureau de Porrentruy.

7 juin. Sous le nom de Patronage catholique de Cornol, il a été créé une société dans le sens du titre 28 du Code fédéral des Obligations. La société a son siège à Cornol. Elle a pour but de protéger la jeunesse et lui procurer les moyens de s'instruire et de se récréer utilement. Les statuts sont datés du 16 mai 1909. Sa durée est indéterminée. Elle est composée de cinq membres catholiques romains et est administrée par eux. En cas de décès, de retraite, ou de perte de la capacité civile d'un des membres, il sera pourvu à son remplacement par les autres membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président et du secrétaire. Les obligations de la société ne sont garanties que par son avoir social. Aucun membre, pas plus en cas de sortie qu'en aucun autre cas, n'a droit à la moindre part à l'actif social, ses héritiers et ses créanciers n'y ont non plus aucun droit. En cas de dissolution, l'actif ne sera pas partagé entre les sociétaires, ceux-ci en détermineront l'emploi. Les publications de la société seront faites dans les journaux «le Pays» et «l'Ouvrier», paraissant à Porrentruy. Le président est Georges Girardin, cultivateur; le vice-président: Joseph Berret, cultivateur, et le secrétaire-caissier: Ulysse Héche, horloger; tous demeurant à Cornol.

11 juin. La société de musique Harmonie-fanfane de Vendlincourt, dont le siège est à Vendlincourt (P. o. s. du c. des 9 janvier 1897, n° 6, page 23, et 29 janvier 1903, n° 36, page 141), a, dans son assemblée générale du 25 septembre 1908, révisé ses statuts du 11 janvier 1896. Les nouveaux statuts portent la date du 25 septembre 1908. Cette société continuant sous le même nom, a pour but de produire aux jeunes gens de la localité des récréations saines et moralisantes, tout particulièrement d'arracher la jeunesse de Vendlincourt aux funestes attraits de la boisson, du jeu et d'autres choses non moins pernicieuses. Son siège est à Vendlincourt. La société est composée d'hommes ayant une demeure fixe dans la commune. Cependant elle peut recevoir d'autres membres des localités voisines, s'il s'en présente et s'ils remplissent les conditions prévues par le règlement. Ils doivent être libérés de l'école. La société se compose déjà de plusieurs membres et elle pourra être augmentée selon le vœu des sociétaires. Lorsque de nouveaux membres désirent entrer dans la société, ils devront en faire par écrit la demande au président qui la soumettra à la société à la prochaine assemblée. La société statuera par un vote écrit. L'admission ne pourra avoir lieu qu'à la majorité des trois quarts des voix. La société est formée de membres actifs et de membres honoraires. L'entrée dans la société comme membre honoraire est fixée à cinq francs et celle des membres actifs également à cinq francs. Les membres actifs versent à la fin de chaque mois une cotisation de trente centimes et les membres honoraires une cotisation annuelle de cinq francs, sans l'année de leur entrée. Un membre doit rester dans la société au moins trois ans; si il quitte auparavant, il est tenu de payer une sortie de vingt francs et s'il veut se retirer définitivement, il est tenu de remettre

son instrument en bon état entre les mains du président. La société peut décider l'exclusion d'un membre, dont la mauvaise conduite serait habituelle dans les réunions, et dans certains autres cas prévus par les statuts. L'exclusion sera prononcée à la majorité des deux tiers des voix des membres présents. Elle entraînera le paiement de la sortie de vingt francs. Les publications de la société ont lieu par la voie des journaux «Le Jura» et «Le Pays», à Porrentruy. Si la société vient à se dissoudre, l'actif jusqu'à concurrence de 500 fr. peut être partagé entre les sociétaires. L'ex-cédant éventuel sera versé à la caisse des pauvres de Vendincourt. Les organes de la société sont: a. Son président; b. son vice-président; c. son secrétaire-caissier; d. son directeur; e. son comité qui est composé, outre les quatre susnommés, d'un membre supplémentaire choisi parmi les membres actifs. Ils sont tous en fonctions pour une année seulement et sont immédiatement rééligibles. La société est engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président et du secrétaire-caissier. Le président est Emile Corbat, facteur postal, et le secrétaire-caissier Arthur Barthe, charpentier, les deux à Vendincourt.

12 juin. La raison Joseph Vignalli, commerce de comestibles et épicerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 11 novembre 1907, n° 279, page 1930), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1909. 12. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Gotthardbahngesellschaft» mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 166 vom 1. Juli 1908, pag. 1196, und dortige Verweisung) hat sich an ihrer Generalversammlung vom 29. April 1909 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Gotthardbahngesellschaft in Liquid. durchgeführt. Die Liquidationskommission besteht aus 7 Mitgliedern und 3 Ersatzmännern. Sie bestimmt aus ihrer Mitte 2 Geschäftsführer. Die rechtsverbindliche Unterschrift wird kollektiv von den beiden Geschäftsführern oder von einem dieser beiden in Verbindung mit einem der übrigen Kommissionsmitglieder geführt. Geschäftsführer sind: Hermann Dietler, von Kleinfelz (Solothurn), und Anton Schrafl, von Bellinzona, beide in Luzern. Weitere Mitglieder der Liquidationskommission sind: Roman Abt, als Präsident, von Bünten, in Luzern; Emil Isler, von Wohlen, in Aarau; Dr. Julius Frey, von Möhlin (Aargau), in Zürich; Adolf Schönwald, kaiserlicher Rat, in Wien; Karl Brettau, in Berlin; Ersatzmänner der Liquidationskommission sind: Dr. Richard Temme, von Wädenswil, in Basel; Emil Sidler, von und in Luzern; Fritz Andreae, in Berlin.

12 Juni. Genossenschaft der Schweizer. Schreinermeister und Möbelfabrikanten, Sektion Sürsee, Willisau und Umgebung mit Sitz in Triengen (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1908, pag. 89). An der Genossenschaftsversammlung vom 13. Dezember 1908 wurde der Vorstand neu bestellt und besteht wie folgt: Präsident ist Josef Helfenstein, von und in Sempach; Aktuar ist Fritz Wyss, von und in Büren; Kassier ist Anton Ambühl, von und in Dagsersellen; Beisitzer sind: Julius Müller, von Zell, in Reiden; Adolf Meier, von und in Sürsee, und Theodor Nick, von Büren, in Winikon.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1909. 9. Juni. Im Verwaltungsrat der Arther-Rigibahn-Gesellschaft in Arth (S. H. A. B. Nr. 7 vom 3. Januar 1903) sind folgende Änderungen eingetreten: Ausgetreten sind: Präsident C. Wuest in Seebach und Vizepräsident Fritz Spillmann in Zug. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen nun S. Wackerling in Zürich, als Präsident des Verwaltungsrates, und Albert Spoerry in Bendlikon, als Vizepräsident und als Delegierter des Verwaltungsrates. Die Unterschriften des C. Wuest und des Fritz Spillmann sind erloschen. Die Gesellschaft erteilt Kollektivprokura an C. Kamm, Betriebsdirektor, und A. Brunner, Buchhalter, beide in Arth.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1909. 10. Juni. Die Firma Klein-Basler Arbeitermagazin E. Lippmann in Basel, Handel in Herren- und Knabenkonfektion und Arbeiterkleidern (S. H. A. B. Nr. 161 vom 14. Juni 1907, pag. 1066), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

11. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Gustav Stehelin & Co in Basel (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1889, pag. 2) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Gustav Stehelin».

11. Juni. Inhaber der Firma Gustav Stehelin in Basel ist Gustav Stehelin-Kellermann, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gustav Stehelin & Co». Natur des Geschäftes: Baugeschäft. Geschäftslokal: Leonhardsstrasse 53.

12. Juni. Die Firma Neuheiten-Vertrieb «Renoma» H. Traube in Basel (Vertrieb patentierter Neuheiten) (S. H. A. B. Nr. 316 vom 22. Dezember 1908, pag. 2166) ist infolge Wegzuges des Inhabers in Basel erloschen.

12. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Bank von Elsass und Lothringen in Strassburg (Elsass) (S. H. A. B. Nr. 105 vom 27. April 1909, pag. 741/42) erteilt für ihre Zweigniederlassung in Basel Kollektivprokura an Paul Biétry, von und in Basel, und Alfred Etter, von Murten, wohnhaft in Basel, in der Weise, dass die beiden gemeinsam unter sich oder ein jeder gemeinsam mit einem der andern zur Unterschrift Berechtigten zur rechtsverbindlichen Zeichnung befugt sind.

12. Juni. Die Firma A. Von der Mühl & Sohn in Basel (S. H. A. B. Nr. 267 vom 27. Oktober 1908, pag. 1845) hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schanzstrasse 29.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1909. 12. Juni. Johann Boelsterli, Vater, und Ernst Boelsterli, Sohn, beide von Rümikon-Elsau (Zürich) und wohnhaft in Neuhausen, haben unter der Firma Technisches Bureau J. Boelsterli & Sohn in Neuhausen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1909 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft ist die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter notwendig. Natur des Geschäftes: Technisches Bureau. Geschäftslokal: Schweizerhaus.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1909. 7. Mai. Unter der Firma John Arpagaus & Co. hat sich mit Sitz in St. Moritz eine Kommanditaktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Ankauf und Betrieb von Hotels in der Schweiz oder im Auslande, die Beteiligung an ähnlichen Geschäften, sowie die Pachtung, Verpachtung oder Verkauf von solchen. Die Statuten sind am 25. August 1906 festgestellt und am 23. März 1909 revidiert worden. Die Gesellschaft nahm ihren Anfang am 25. August 1906 und dauert 25 Jahre, somit bis 25. August 1931. Das Aktienkapital beträgt Fr. 290,000. (zweihundertneunzigtausend Franken), eingeteilt in 58 Aktien von je Fr. 5000. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Einladungen zu den Versammlungen erfolgen mittelst Chargebrief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist John Arpagaus, von Cumbels i. Oberland, wohnhaft in Varenna.

Derselbe vertritt die Gesellschaft nach aussen und führt allein die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: St. Moritzer-Bank A. G. in St. Moritz.

11. Juni. Die Firma Hemmi-Trepp in Araschgen (Gemeinde Chur), Wirtschaft und Mineralwasserexport (S. H. A. B. vom 27. September 1898) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

11. Juni. Jacob Müller-Oberrauch, von Wil, wohnhaft in Arosa, und Hendrik Carel Boll, von und wohnhaft in Losser (Holland), haben unter der Firma Müller & Boll, Hotel Excelsior in Arosa eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 11. Juni 1909 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Firma bedarf es der Kollektivunterschrift beider Gesellschafter. Natur des Geschäftes: Erbauung und Betrieb des Hotels Excelsior in Arosa. Geschäftslokal: Villa Fortuna, Arosa.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Brugg.

1909. 11. Juni. Die Firma Ofenfabrik Brugg J. Wodniezack-Rub in Brugg (S. H. A. B. Nr. 148 vom 7. April 1905, pag. 590) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno.

1909. 11. giugno. Proprietario della ditta Werner Trepp in Locarno, è Werner Trepp fu Gaspare, da Thuis, domiciliato in Locarno. Genere di commercio: Albergo e ristorante centrale.

Ufficio di Lugano.

11 giugno. La ditta E. Romano Schiesari, in Melide, rappresentanza (F. o. s. di c. del 6 giugno 1907, n° 144, pag. 1010), è cancellata per cessazione di commercio.

11 giugno. La ditta O. Albrecht, in Lugano, hôtel penson «Erica» (F. o. s. di c. del 18 febbraio 1908, n° 38, pag. 255), è cancellata d'ufficio in seguito a fallimento, dichiarato con decreto odierno del tribunale civile distrettuale di Lugano.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz).

1909. 10. juin. La société dite Fromagerie du Frâne, association, ayant son siège et domicile au Frâne, commune des Geneveys-sur-Coffrane (F. o. s. du c. du 24 novembre 1903, n° 433, page 1749), a constitué son comité de direction comme suit: Président: Emile Roulet; secrétaire: Henri Magnin; caissier: Alfred Bischoff; les trois agriculteurs, à Coffrane, lesquels signent collectivement au nom de l'association et la représentent à l'égard des tiers.

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

7 juin. Sous la raison sociale Clinique Montbrillant, il est fondé une société anonyme qui a son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la création d'une clinique particulière à La Chaux-de-Fonds. Les statuts portent la date du 7 juin 1909. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de soixante-trois mille francs (fr. 63,000), divisé en soixante-trois actions nominatives de mille francs. Les publications de la société ont lieu dans la «Feuille officielle de la République et canton de Neuchâtel». La société est représentée vis-à-vis des tiers par son conseil d'administration. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président et du secrétaire-caissier du conseil d'administration. Le président est Théodore de Speyer, docteur en médecine, de Bale, domicilié à La Chaux-de-Fonds; le secrétaire-caissier est Fritz de Quervain, docteur en médecine, de Berne, domicilié à La Chaux-de-Fonds.

7 juin. La raison Georges Perret-Perrin, fabrication d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, Quartier des Eplatures, Section Jaune n° 5, est éteinte ensuite du décès de son chef. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve. Georges Perret-Perrin», aux Eplatures.

7 juin. Le chef de la maison Vve. Georges Perret-Perrin, aux Eplatures, est Madeleine Perret, née Perrin, veuve de Georges Frédéric Perret, de La Sagne et de La Chaux-de-Fonds, domiciliée aux Eplatures. La dite maison reprend l'actif et le passif de la maison «Georges Perret-Perrin», qui est radiée. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: Quartier des Eplatures, Section Jaune n° 9.

7 juin. La raison Chs. Zehfus-Mathey, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. du 27 juin 1903, n° 163), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau du Locle.

10 juin. Dans son assemblée générale du 7 avril 1909, la société anonyme Société Immobilière Le Foyer Le Locle, au Locle (F. o. s. du c. du 27 mars 1903, n° 125, page 497), a renouvelé son conseil d'administration et a élu: Président: Alfred Jeannot; vice-président: Alfred Zbinden; caissier: Hermann Racine; secrétaire: Aristo Dubois, les quatre domiciliés au Locle. Il est rappelé que la société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du caissier ou du secrétaire.

10 juin. Rectification. Dans la publication de la société en nom collectif Schweizer et Schoepf, au Locle (F. o. s. du c. du 5 juin 1909, n° 138, page 996), il faut lire Edouard Schoepf et non Edmond.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

10 juin. La maison G^{ve} Berthoud-Granwiller, boucherie, à Fleurier (F. o. s. du c. du 1^{er} juin 1883, II^e partie, n° 80, page 643), est radiée ensuite du décès de son chef.

11 juin. Fabrique de boîtes de montres Ed. Renfer S. A., à Fleurier (F. o. s. du c. du 9 février 1909, n° 32, page 216 et du 12 février 1909, n° 35, page 235). Dans sa séance du 14 mai 1909, le conseil d'administration de cette société a décidé que celle-ci serait engagée dorénavant vis-à-vis des tiers par la signature collective de son président, Louis Kaufmann, et d'un fondé de procuration ou de deux fondés de procuration indistinctement. Les fondés de procuration sont actuellement: Charles Renfer et Léon Renfer, à Fleurier.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

Zürich — Zurich — Zurigo

1909. 11. Juni. Kaspar Zuppinger-Wylder, geb. 17. April 1847, Kommis, von Albisrieden und Zürich, wohnhaft gewesen in Zürich III, infolge Hin-schiedes (S. H. A. B. Nr. 89 vom 19. März 1883, pag. 300).

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} trimestre 1909.

Im I. Quartal 1909.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.

Observations: 1^o. Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.

2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	Nahrungs- und Genussmittel.	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen	763,764	18,147,038	590,591	110	2,432	150	Froment
2	Hafer	342,603	5,841,981	316,648	294	5,822	255	Avoine
3	Gerste	27,988	539,200	25,046	22	484	21	Orge
4	Reis in Hülsen etc.	19,882	459,274	18,104	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
5	Mais	163,938	2,973,835	134,107	61	1,183	129	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	9,435	373,249	10,270	898	34,972	1,446	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	49,971	1,563,898	51,040	33	1,337	18	Semoule de blé dur
15	Malz	130,239	4,461,988	125,106	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	117,643	3,378,707	143,879	5,861	177,132	6,396	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	53	9,540	57	2,265	588,075	2,266	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offen	12,201	305,025	9,396	15,495	267,489	3,517	Fruits frais, à découvert
24a	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24b	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	680	20,413	2,854	649	14,826	268	— Abricots, pommes, poires
25	— anderes	51	1,392	62	2	74	28	— autres
36	Citronen, Orangen	31,635	651,681	36,123	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	976	171,776	1,051	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	30,077	218,058	30,625	616	5,166	637	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüße	33,844	1,105,071	28,455	704	25,943	994	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	47,420	341,898	36,026	1,867	11,334	1,377	Pommes de terre
53	Hasen	1,267	273,672	1,337	—	—	—	Honblon
54	Kaffee, roh	29,408	3,323,104	24,816	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeearomaten	525	54,125	401	655	67,066	711	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	3,357	150,966	12,701	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	810	267,300	759	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	185	70,855	205	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	17,930	3,227,400	12,953	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	2,339	746,039	1,396	326	97,861	233	Beurre de cacao
68	Kakaopulver, Chocoladeteig	363	135,424	333	1,522	655,408	956	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	41	8,200	33	16,101	5,586,342	12,196	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stämpzucker	107,466	3,578,618	107,320	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	39,947	1,369,333	38,060	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	39,458	1,452,449	39,823	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	1,684	264,388	2,542	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	18,090	1,592,223	18,449	46	4,165	77	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	2,739	545,805	3,904	23	5,194	49	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	10,743	1,632,193	12,455	14	2,298	10	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	9,710	1,679,830	7,021	1,571	388,752	1,674	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	857	177,399	1,147	22	6,437	27	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	2,163	248,745	2,364	50	13,074	54	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	1,940	494,700	2,045	15	4,989	4	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Wurstwaren	514	176,816	498	64	18,379	74	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	1,678	238,276	1,566	32	11,290	12	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	312	67,704	447	5	1,614	5	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	6,565	1,621,555	6,669	21	5,588	14	Volailles mortes
86	Eier	18,168	2,416,344	21,022	37	5,752	11	Oeufs
92	Milch kondensiert, sterilisiert etc.	88	8,800	33	70,891	6,995,928	68,516	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	7,174	1,965,676	6,139	23	8,572	53	Beurre frais
95	Schweineschmalz	6,437	759,566	7,861	16	2,231	7	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	2,534	342,090	2,579	89	4,988	29	Oleomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	85	11,900	498	113	16,002	111	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	139	13,346	695	124	11,919	243	Beurre de coco
98	Weichkäse	3,391	529,176	4,377	54	10,030	98	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	993	275,061	860	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	1,321	186,261	1,553	68,829	12,222,230	62,045	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	533	161,334	497	1,722	457,199	1,608	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	15,866	2,252,972	19,733	—	—	67	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	193	242,215	243	681	536,325	1,139	Cigares
113	Cigaretten	242	249,986	177	8	6,490	5	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	26,835	677,352	27,237	1,674	40,479	1,686	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	304,883	6,722,670	382,761	409	28,614	617	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	4,235	241,818	4,648	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	416	100,672	430	336	32,658	318	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumwein	940	230,024	739	157	29,310	123	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern	1,526	55,226	850	2	292	1	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126a	Cognac, Rum etc. in Fässern	857	164,544	889	97	25,257	114	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Cognac, Rum etc. in Flaschen etc.	50	16,900	49	75	14,464	69	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	161	12,481	207	2,495	244,114	2,546	Vermouth jusqu'à 18°
	Esig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	129	3,418	174	163	4,568	183	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	7	560	20	6	555	2	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	Tiere.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Animaux.
132a	Pferde zum Schlachten	1,312	169,120	1,194	7	940	11	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	2,419	2,577,085	2,634	454	382,140	417	Autres chevaux
132c	Füllen	504	353,685	484	13	6,920	5	Pouillains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	2,972	1,824,510	1,866	—	—	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	1,162	717,395	312	11	3,890	10	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	6,309	4,275,336	5,757	—	—	8	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	6	4,360	2	563	411,460	179	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	612	361,255	167	—	—	3	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	69	46,420	9	1	600	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	33	13,550	19	44	24,900	225	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	166	82,990	57	1,932	1,216,720	544	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	15	6,965	6	1	400	1	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	62	30,545	13	447	188,330	257	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	12	795	4	941	58,001	777	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	2,580	281,445	143	133	12,256	126	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	112	34,060	12	691	192,693	265	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	116	37,510	7	30	7,190	7	Bouvillons
143	Schweine über 60 kg	10,230	1,336,425	18,761	25	3,212	37	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	21,875	937,262	20,532	140	5,140	27	Moutons
	Düngstoffe.	q netto		q netto	q netto		q netto	Engrais.
164	Guano, nicht aufgeschlossen	7,801	155,292	7,774	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	37,974	852,398	36,502	2,388	18,553	913	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophosphate	58,794	298,970	30,170	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumsalze	60,182	343,037	61,169	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	169,936	1,820,015	171,496	12,730	99,688	17,086	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	4,435	542,685	3,322	17,098	2,329,692	17,578	Cuir bruts
173	Felle, roh	2,332	867,504	1,737	8,111	2,241,639	7,611	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	5,111	1,885,959	4,418	31	12,800	30	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewicht	204	192,676	133	47	56,987	74	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, naturbraun, chagriniert	175	212,450	124	175	261,630	126	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewicht	768	412,416	609	3	2,217	3	Cuir empesés, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	2,391	1,707,174	1,886	47	11,570	8	Autres cuirs et peaux pour tige

Gebrauchs- tarif Parité	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Zeug-, Riemen- und Militärläder:							
182	— schwarz und naturfarbig	273	146,874	273	94	50,728	91	Cuir pour harnais, courroies, etc.:
188	— lackiert und gefärbt	62	54,982	80	—	—	—	— noirs ou de couleur naturelle
184	Nicht genannte Lederarten	946	463,540	732	18	21,592	11	— vernis ou teints
188	Lederwaren, fertige	254	340,374	287	31	53,075	33	Cuir et peaux non dénommés
193	Ungefütterte Lederschuhe	278	153,178	265	17	11,463	20	Ouvrages en cuir, fins
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	1,675	2,108,825	1,456	1,192	2,052,270	1,072	Souliers de cuir, non doublés
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Lederohle oder Lederbesatz	446	211,404	466	515	495,193	478	Souliers avec empeigne de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
	Sämereien, Futtermittel etc.							Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
203	Gras und Kleesaat	5,171	873,899	5,047	—	—	—	Semences, fourrages, etc.
204	Oelsamen, Oelfrüchte	4,009	166,632	4,220	—	—	—	Semences de graminées et graines de trèfle
211a	Laub, Schilf, Stroh	267,584	1,362,003	260,411	1,981	9,920	1,498	Graines et fruits oléagineux
212	Heu	194,332	1,478,867	249,468	6,416	67,886	6,271	Feuillée, roseaux, paille
216a	Futtermehle, denaturiert	84,346	1,548,863	58,694	10	218	205	Foin
	Holz.							Farine pour le bétail, dénaturée
221	Brennholz etc.: Laubholz	147,941	375,770	154,508	55,710	125,230	52,088	Bois.
222	Brennholz etc.: Nadelholz	143,336	372,674	186,598	8,256	18,338	6,663	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
224	Holzkohlen	16,782	159,429	22,212	1,940	20,306	1,334	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
225	Gerberinde Gerberlohe	13,611	141,282	15,573	139	1,700	412	Charbon de bois
229	Nutzholz roh: Laubholz	65,519	453,391	78,383	31,638	198,898	31,922	Tan, écorce à tan
230	Nutzholz roh: Nadelholz	231,018	1,397,659	301,929	35,006	160,256	36,382	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
235	Bretter, etc., eichene	22,968	463,035	35,643	105	1,616	210	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	19,590	226,460	29,020	2,092	16,273	2,890	Planches, etc., de chêne
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	195,360	2,125,517	244,503	17,031	197,858	16,071	Planches, etc., d'autres essences feuillues
241	Fourniere aller Art	1,053	179,010	1,250	7	1,303	3	Planches, etc., d'essences résineuses
259	Möbel etc., glatt, roh	368	43,056	393	9	12,286	68	Meubles, etc., de tout genre
260	Möbel etc., glatt, andere	487	63,797	525	111	17,357	91	Meubles, etc., unis, bruts
261	Möbel etc., gekleht etc.: roh	395	54,115	414	10	872	7	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekleht etc.: andere	1,206	177,282	1,356	146	39,935	104	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitzt, gestochen etc. andere als roh	261	86,130	311	45	45,614	98	Meubles, etc., sculptés, etc.: autres que bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.							Papier et produits des arts graphiques
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	4,215	67,440	5,715	2,388	171,029	3,303	Pâte de bois, seure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	9,747	214,434	5,991	6,318	124,960	7,590	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	9,193	257,404	8,848	3,983	97,784	4,664	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	5,420	116,584	6,011	513	14,281	717	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	413	20,650	9	16	823	5	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc. Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	5,719	492,177	5,008	169	19,987	195	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
	— einfarbig	792	197,363	753	524	147,853	544	Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
	— mehrfarbig	1,200	454,231	1,273	444	203,044	488	— d'une seule couleur
314	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	305	206,933	259	88	79,638	118	— de plus d'une couleur
320	Papiertapeten	2,746	832,266	3,006	7	1,628	11	Phototypies, etc., en feuilles ou brochées
321	Bücher, gedruckte	7,430	3,261,770	6,435	1,815	817,686	2,066	Papiers de tenture
	Spinnstoffe.							Livres imprimés
341	Baumwolle, roh	78,513	12,562,080	88,232	—	—	—	Matières textiles.
344	Baumwollabfälle	7,473	496,656	6,181	7,955	600,322	6,114	Coton brut
	Garne, roh, einfach:							Déchets de coton
347	— bis und mit Nr. 19	258	50,568	952	429	140,579	422	Fils écrus, simples:
348	— von Nr. 20 bis 119	8,110	1,682,510	3,364	3,019	1,292,323	3,983	— jusqu'au n° 19
349	— von Nr. 120 und darüber	941	799,580	627	6	5,774	9	— du n° 20 au n° 119
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	115	49,105	76	494	265,551	720	— du n° 120 et au-dessus
357	Garne, gefärbt, bedruckt	276	123,096	290	1,226	399,528	1,053	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
359	Garne, für den Detailverkauf	1,041	690,183	1,038	458	255,702	466	Fils, teints, imprimés
	Gewebe, glatt oder geköpert:							Fils, pour la vente en détail
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	547	191,450	681	513	126,817	212	Tissus, unis ou croisés:
361	— von 6—12 kg per 100 m ²	8,951	5,594,375	8,559	1,850	730,338	2,441	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m ²
	— von weniger als 6 kg per 100 m ² :							— de 6 à 12 kg par 100 m ²
363	— mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	500	375,000	209	819	712,441	543	— de moins de 6 kg par 100 m ² :
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	608	365,408	515	1,538	2,035,095	1,430	— de 20 fils ou plus par 5 mm ²
365	— gefärbt	705	475,875	671	2,240	2,016,970	2,093	— blanchis, mercerisés, imprégnés
366	— bedruckt	1,071	807,534	1,012	2,253	1,454,019	2,104	— teints
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	901	411,757	1,219	1,722	967,415	1,630	— imprimés
369	Piqués, Basins etc.: roh	57	33,060	51	58	42,060	112	Tissus de fils teints: unis ou croisés
370	Piqués, Basins etc.: andere	1,494	1,000,980	1,523	81	87,524	139	Piqués, basins, etc.: écrus
371	Sammetartige Gewebe	352	288,640	309	2	2,426	5	Piqués, basins, etc.: autres
375	Bobbinengewebe	639	600,660	674	1	2,455	1	Tissus veloutés
376	Plattstichgewebe	1	1,750	2	912	1,990,390	896	Tissus-dentelles
381	Händer	250	350,000	258	49	55,353	55	Plumetis
384	Kettenstichkeren: Vorhänge	41	70,296	33	949	2,062,303	1,076	Rubanerie
385	Kettenstichkeren: andere	8	41,183	11	507	595,462	470	Broderies au crochet: rideaux
386	Plattstichkeren: Besatzartikel	17	49,278	27	18,244	35,229,558	17,183	Broderies au crochet: autres
387	Plattstichkeren: Tüllstichkeren	36	169,438	26	227	2,617,125	175	Broderies sur plumetis: garnitures
388	Plattstichkeren: andere	17	34,385	17	1,605	5,300,239	1,606	Broderies sur plumetis: sur tulle
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	75	247,971	84	12	93,306	20	Broderies sur plumetis: autres
391	Spitzen: andere	28	143,409	49	1	6,415	1	Dentelles: Valenciennes, tissées
395	Linoleumteppiche	6,819	818,280	6,813	55	5,292	15	Dentelles: autres
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	4,489	448,900	5,364	86	20,459	50	Tapis en liège
	Garne, einfach, roh:							Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
398a	— Leinergarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne üb. Nr. 5	849	220,740	817	80	19,032	93	Fils écrus, simples:
398b	— Leinergarne von Nr. 25 und darüber	654	215,820	442	—	—	—	— fils de lin de nos supérieurs au n° 5 jusqu'au n° 24; fils de chanvre et de ramie de nos supérieurs au n° 5
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	1,827	146,160	1,618	*	14	3	— fils de lin du n° 25 et au-dessus
400	Garne, gekocht, gelaut, cremiert, gebleicht, von Nr. 41 und darüber; Leinergarne von Nr. 25—40	489	220,050	493	—	—	—	Fils écrus, simples: de jute
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	5,378	478,240	6,899	6	516	5	Fils débaillés, lessivés, crémés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	754	754,000	683	100	136,844	58	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	175	140,000	182	11	7,078	2	Tissus débaillés, crémés, blanchis
413	Buntgewebe	222	155,400	320	2	3,214	1	Tissus teints, imprimés
423	Stricke, Tane	137	20,550	148	22	3,800	17	Tissus de fils teints
425	Anderes Seilarbeiten, Netze ausgenommen	363	101,640	353	326	60,873	51	Cordes, câbles
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	4,407	1,670,253	3,347	2,164	768,250	1,800	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
435	Peigné	3,437	5,605,747	2,515	836	1,215,583	524	Déchets de soie; cocons défectueux
436	Grège	1,599	5,954,676	1,440	358	1,251,988	435	Peignée
437	Florettseide, ungezwirnt	65	115,700	39	795	1,596,108	400	Grège
438a	Organsin	3,426	17,130,000	2,804	865	4,679,939	653	Bourre de soie, non moulignée
438b	Trame	1,805	7,761,500	1,550	768	3,539,107	596	Organsin
439	Florettseide, gezwirnt	73	154,103	125	2,762	6,600,918	1,991	Trame
440	Seide, gefärbt	114	405,753	65	1,198	6,082,533	1,061	Bourre de soie, moulignée
	Nähr-, Stick- und Posamentierseide:							Soie teinte
443	— roh	114	291,493	49	150	473,576	128	Soie à coudre, à broder, pour passenterie:
444	— gefärbt	8	27,630	2	22	89,507	22	— écrue
445	— für den Detailverkauf	19	37,475	17	89	338,094	78	— teinte
446	Kunstseide	113	200,246	163	605	1,078,261	492	— pour la vente en détail
447a	Seidenbeuteluch	*	864	*	68	1,147,624	54	Soie artificielle
	Anderé Waren aus Seide etc.:							Gaze à blutir
447b	— am Stück	489	2,360,955	407	5,154	27,244,883	5,119	Autres articles en soie, etc.:
448	— zerschnitten etc.	18	110,026	15	93	548,657	961	— à la pièce
449	Bänder	191	725,867	181	1,879	11,461,643	1,640	— déconpés, etc.
450	Posamentierwaren	121	501,888	105	3	15,574	2	Rubanerie
451	Stückereien	14	133,893	13	97	1,372,647	81	Passenterie

Gebrauchs- tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge	Wert	Menge	Wert		
		Quantité	Valeur	Quantité	Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarn:						Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	1,251	900,720	1,009	1,188	859	— écrus, simples
468	— gleichl., gefärbt etc.: mehrfach	765	501,840	654	1,425,852	1,130	— écrus, à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf:	410	304,220	460	10	9	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
472	Kammgarne, roh	413	334,530	356	176	104	Fils pour la vente en détail
474	Gewebe gleichl., gefärbt, bedruckt:	43	59,732	36	396	626	Tissus écrus, de laine peignée
475a	— über 900 gr per m ²	2,497	1,925,187	2,630	52	89	Tissus blanchis, teints, imprimés:
475b	— Zanela und Serge	259	275,376	249	*	*	— de plus de 300 gr par m ²
482b	— von 300 gr und weniger per m ²	4,517	7,154,928	4,372	737	650	— Zanela et serge
484	Bodenteppiche, feine	659	420,442	642	11	18	— de 300 gr ou moins par m ²
485	Bänder	60	120,000	65	*	2	Tapis de pieds, fins
486	Posamentierwaren	91	87,044	92	2	*	Rubannerie
508a	Stückereien	12	19,087	16	186	17	Passanterie
508b	Strohgeflechte (Tressen), roh	1,979	492,771	1,186	214	132	Broderies
511	— andere	166	62,250	144	1,374	1,317	Tresses de paille, écruces
	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	8	14,110	7	1,096	819	Tresses, autres
	Kautschuk und Guttapercha.						Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	346	255,104	337	12	15	Caoutchouc et gutta-percha.
522	Schläuche, Röhren, m. Gewebe o. Metalleinl.	991	816,584	916	10	22	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	87	104,400	74	222	226	Tuyaux, tubes: av. interval. métal. ou d. tissus
	Konfektion.						Tissus combinés av. d'autres matières textiles
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:						Confection.
531	— Hemden	209	196,669	188	7	7	Lingerie en coton, lin, etc.:
532	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	189	196,639	192	1	*	— chemises
535	— andere	220	236,940	249	132	192	— cols, manchettes, etc.
538	Korsetten aus Baumwolle	363	441,045	395	1	*	— autre
539	Wirk- und Strickwaren						Corsets, de coton
542	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	286	288,002	322	2	2	Bonneterie, tricots:
543	— and. a. B. wolle etc., ohne Handschuhe	367	314,886	358	594	562	— bas de coton, etc.
544	— a. Seide, ohne Strümpfe, Handschuhe	4	26,062	3	212	217	— autres, en coton, etc., sauf les gants
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe, Handschuhe	149	184,015	140	752	674	— en soie, sauf les gants et les bas
546	Herrnkleider:						— en laine, sauf les gants et les bas
548	— aus Baumwolle, Leinen etc.	221	254,150	312	10	7	Vêtements pour hommes:
549	— aus Wolle	1,063	1,967,613	1,006	11	6	— en coton, lin, etc.
549	Damenkleider:						— en laine
550	— aus Baumwolle, Leinen etc.	432	1,079,568	450	11	3	Vêtements pour dames:
551	— aus Seide	30	238,388	26	1	1	— en coton, lin, etc.
552	— aus Wolle	1,026	2,284,902	1,100	9	5	— en soie
553	— bestickt; Spitzenkleider	18	197,836	21	3	2	— en laine
	Krawatten aller Art	48	231,056	49	10	2	— brodés; vêtements de dentelles
	Mineralische Stoffe.						Cravates de tout genre
585	Kies und Sand	607,698	243,079	532,420	46,208	54,952	Matières minérales.
588	Bruchsteine, roh	258,034	110,955	226,271	25,825	18,368	Gravier; sable
614	Kalk, hydraulischer	3,002	6,244	4,370	15,408	17,019	Pierres de carrière, brutes
618	Romanacement	24,203	72,609	30,790	214	353	Chaux hydraulique
619	Portlandement	4,901	22,594	5,329	10,124	8,647	Ciment romain
639	Asphalt und Erdharze, roh	4,520	31,821	2,803	37,552	77,147	Ciment Portland
643a	Steinkohlen	4,685,497	14,993,590	5,314,338	—	—	Asphalte et bitumes, bruts
645	Coaks	779,337	3,078,381	689,445	16,003	9,600	Houille
646	Brikette	1,719,039	5,311,831	1,726,902	786	888	Coke
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.						Briquettes
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	4,142	7,911	7,535	9,678	16,148	Argile et grès; poteries.
660	Backsteine, Röhren etc.: feuerf. u. säurefest	21,109	134,887	22,795	285	446	Briques, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
676	Steinzeugwaren, feine	1,541	137,827	1,519	6	1,641	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch; Parian, Biskuit	1,488	58,568	1,775	15	13	Poterie fine en grès
679	Isolatoren aus Porzellan	2,325	232,500	2,932	41	44	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
680 b	Porzellan	2,125	338,456	3,168	24	16	Isolateurs en porcelaine
	Glas.						Porcelaine
686	Fensterglas, naturfarbig	11,275	279,169	12,544	—	—	Verre.
692	Hohglas aus halbweissem Glas	2,211	64,119	2,130	26	4	Verre à vitres, de couleur naturelle
693	Hohglas aus farblosem Glas	4,179	208,657	5,706	75	85	Verrierie de verre mi-blanc
694c	Hohglas, geschliffen, graviert etc.	1,561	221,662	2,244	18	24	Verrierie de verre incolore
	Metalle.						Verrierie polie, gravée, etc.
710	Roh Eisen, Rohstahl	202,153	1,898,217	189,152	2,385	1,767	Métaux.
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	22,562	152,293	27,965	85,417	45,533	Fer et acier bruts
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	24,836	455,989	25,317	113	128	Débris de fer et ferraille
715	Walzdraht in Ringen	22,335	357,807	23,536	11	5	Fer rond, de moins de 75mm
718b	Flacheisen, Quadratischeisen, unter 36 cm ² Façonisen roh:	34,289	704,639	34,919	285	182	Fer à filer en torches
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	105,058	1,628,399	75,418	441	130	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
720	— 6-12 cm	26,654	373,156	21,775	265	150	Fers spéciaux bruts:
721	— unter 6 cm	8,009	144,883	7,617	448	379	— section de 12 cm ou plus
724b	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:						— de 6 à 12 cm
724	— roh, unter 12 kg per Meter	3,132	101,226	4,789	294	399	— de moins de 6 cm
724	— verbleit, verzinkt etc.	6,827	260,245	7,347	16	20,051	Fer étiré ou laminé à froid:
725	Eisenblech, roh, verzinkt etc.						— brut, moins de 12 kg par mètre
726	— 10 mm Dicke und mehr	22,742	364,099	21,046	14	14	— plombé, étamé, etc.
726	— von 3 bis 10 mm	16,306	260,244	18,489	75	56	Tôle de fer brute; zinguée, etc.:
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm. Anderes Eisenblech unter 3 mm:	13,878	466,023	18,117	179	121	— épaisseur 10 mm et plus
730b	— roh	16,141	300,061	13,405	33	23	— 3 à 10 mm
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	36,564	1,828,200	40,357	19	59	Tôle découpée, etc., moins de 3 mm
733	Schiene, 15 kg und mehr per Meter	83,653	1,254,795	247,143	191	59	— brute
750	Fellen, Raseln, unter 16 cm	33	29,700	30	168	241	— étamée, plombée, zinguée
751	Sensen, Sichel, Gabeln	1,738	145,920	1,626	46	46	Rails, 15 kg ou plus par mètre
752	Landwirtschaftliche- u. Gartenwerkzeuge Schlosser- und Spenglerwaren:	982	152,210	1,149	19	24	Limes, râpes, moins de 16 cm
787	— roh, gefeilt etc.	1,805	261,725	1,849	249	448	Faux, faucilles, fourches
788b	— verzinkt, verkupfert etc.	1,706	358,260	2,065	780	916	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
789b	— bemalt, lackiert etc.	766	199,160	877	27	25	Serrurerie, ferblanterie:
790	— emailliert	578	121,380	484	980	959	— brutes, limées, etc.
793	Waren aus Grauguss:						— étamées, cuivrées, etc.
794	— roh, 100 kg und mehr per Stück	3,192	54,264	15,990	1,429	1,490	— peintes, vernies, etc.
795	— roh, 40-100 kg per Stück	3,309	62,871	4,323	200	1,266	— émaillées
796	— roh, 5-40 kg per Stück	7,172	161,513	9,273	353	558	Ouvrages en fonte grise:
797	— roh, weniger als 5 kg per Stück	2,602	83,446	3,447	194	67	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
798	— emailliert	2,365	142,042	2,143	8	8	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	424	11,032	1,113	128	737	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
799	— andere, 40-100 kg per Stück	458	14,697	679	51	438	— moins de 5 kg par pièce
800	— andere, 5-40 kg per Stück	1,176	47,099	1,411	85	307	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	1,078	56,487	1,060	25	63	Cuivre en barres, saumons, etc.
809	Schmiedewaren, andere als roh, von weniger als 25 kg per Stück	2,025	202,500	2,305	296	407	Débris de cuivre, vieux métal
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	2,793	446,880	3,851	175	280	Cuivre en barres, tôle
816	Kupferbruch, Altmittel	1,598	247,690	1,956	2,198	1,756	Fil de cuivre
817	Kupfer in Stangen, Blech	7,147	1,322,195	6,724	808	1,094	
818	Kupferdraht	10,845	1,952,100	13,011	263	157	

Gebrauchs- tarif / usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge		Menge			
		Quantité	Wert	Quantité	Wert		
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	
819	Kupferrohre	1,741	356,906	2,209	74	22,651	25 Tuyaux de cuivre
	Kupferwaren:						Ouvrages en cuivre:
833	— roh, nicht abgedreht	331	109,230	239	37	20,929	57 — bruts, non tournés
834	— abgedreht	219	109,500	336	20	22,325	20 — tournés
835	— poliert, mattiert	465	268,457	454	62	55,141	70 — polis, matés
836	— vernickelt, bemalt etc.	790	538,964	686	201	191,421	162 — nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	14,074	478,516	18,602	405	13,537	148 Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	3,637	209,127	3,679	2,280	79,270	3,937 Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zinn, gewalzt, Stangen, Blech etc.	4,374	273,755	5,197	19	1,556	38 Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	3,513	1,185,637	6,408	48	14,337	55 Etain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	353	144,730	483	129	74,269	132 Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	1,035	310,500	873	11	4,288	15 Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
		kg netto	Fr.	kg netto	kg netto	Fr.	kg netto
869a	Gold, unearbeitet	2,220	7,643,460	2,493	488	1,679,122	725 Or, non ouvré
869b	Silber, unearbeitet	17,503	1,578,270	19,244	5,677	505,046	5,443 Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	2,380	7,380,270	241	1,298	4,023,133	1,121 Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	16,188	3,237,646	30,794	8,184	1,636,724	13,574 Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	1,778	360,159	1,227	221	53,743	232 Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	1,246	899,930	956	655	2,059,772	801 Bijouterie vraie
	Maschinen und Fahrzeuge.						Machines et véhicules.
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto		q netto	q netto		q netto
879	— grobe	8,191	428,622	10,974	233	15,557	257 Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
880	— unter 50 kg per Stück	686	55,139	480	11	1,495	16 — de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	5,809	444,993	7,306	4,567	350,942	8,455 Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	2,597	445,443	3,578	4,333	819,011	5,641 Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	222	20,360	731	12,261	1,046,377	15,957 Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	338	53,362	585	2,540	411,950	2,912 Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlettschmaschinen	106	47,308	171	591	361,516	524 Machines à tricoter, etc.
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	1,050	125,584	1,342	1,781	257,188	3,762 Machines à broder et à enfiler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	3,321	715,698	3,931	107	35,989	419 Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	1,442	295,937	1,771	1,004	172,336	391 Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	577	100,653	926	76	16,991	65 Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	5,259	545,553	6,765	456	49,129	424 Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:						Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	433	138,174	2,394	12,174	3,104,653	18,849 Machines dyamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Fäherer-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen.	654	99,789	963	710	215,049	801 Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen	247	34,880	219	9,387	1,032,626	14,318 Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft-u. Winddruckmasch., Pumpen	767	131,482	1,570	9,288	1,671,797	12,037 Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampftruhinen etc.	697	88,925	447	4,570	848,379	10,143 Machines à vapeur; truhines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	660	108,839	563	6,503	1,305,847	7,676 Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	7,209	1,017,258	8,640	1,379	300,891	1,079 Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlenanlagen; Luftkompressoren	1,642	288,249	2,152	3,106	575,689	3,493 Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fäherikation von Ziegeln, Cement etc.	3,112	286,642	6,522	977	99,176	1,101 Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	11,090	1,969,936	16,678	5,497	1,203,956	5,382 Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	2,469	134,397	5,175	1,142	62,206	1,202 Constructions en fer, etc.
	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:						Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:
913b	— ohne Leder, ohne Polster	413	295,708	340	1,464	963,675	1,239 — sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	360	294,480	383	216	186,715	205 — avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	970	907,920	1,177	3	3,695	7 Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	25,460	121,544	53,610	305,421	438,242	317,143 Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	293	2,553	998	46,599	237,008	59,027 Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	346	17,630	148	14,850	648,001	12,029 Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	1,973	11,264	1,751	556,246	5,674,455	990,213 Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	81	1,422	124	516,727	6,364,419	635,524 Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	219	11,330	365	137,011	8,143,805	161,406 Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	6	150	6	4,072	439,828	5,895 Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	q netto	174,218	q netto	22	q netto	209 Pièces détachées finies
	Instrumente und Apparate.						Instruments et appareils.
987	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	10	28,172	10	38	156,161	44 Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gaßmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	430	438,445	457	93	195,031	105 Compteurs à gaz, caisses contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	173	229,506	204	71	86,913	47 Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	183	161,776	241	818	369,011	757 Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	682	321,376	793	2,329	978,911	2,065 Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	803	315,912	853	61	20,950	34 Pianos, pianos droits ou à queue
955	Musikwerke, fertige	97	41,862	76	173	155,929	208 Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbstoffe.						Espèces chimiques et colorants.
989	Kolophonium	4,231	110,006	5,295	48	1,665	54 Colophane
995	Terpentinöl	3,847	269,290	4,358	—	—	—
998	Weinstein, ungerieigt	—	—	3	110	13,564	37 Tarte brut
1000	Act. kalk, Actznatron, fest	16,015	440,412	10,985	21	1,145	84 Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	526	9,994	1,842	43,590	1,025,974	49,137 Carburé de calcium
1012	Chlorkalk	2,742	30,162	2,605	240	3,690	286 Chlorure de chaux
1038	Schwefelsäure, schweflige Säure	26,812	147,466	32,527	641	7,053	562 Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol, und Fungivore	6,678	367,290	5,646	71	4,180	512 Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit hrenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungerieigt; Aceton, etc.	2,858	145,901	1,751	9	1,740	* Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois. brut; acé-tone, etc.
1055	Gerbstoffextrakte	3,810	111,679	3,252	1,446	121,784	1,412 Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	3,316	120,072	3,399	125	9,978	66 Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	19,473	506,298	17,995	—	—	—
1066a	Anilin	1,823	204,176	1,381	18	1,584	4 Aniline
1066b	Anilinverbindungen	3,109	615,582	2,616	205	72,245	259 Combinations d'aniline
1070	Sprit und Weingeist, denaturiert	39,962	1,489,384	19,096	*	—	* Trois-six, esprit-de-vin, dénaturés
1075	Leim	1,228	110,520	1,423	857	65,158	764 Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blaulohzextrakt, etc.	743	83,959	671	833	91,826	665 Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	1,009	332,970	1,136	16,058	5,588,747	18,981 Colorants d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccative	1,531	263,332	1,707	41	10,024	83 Veruis, laques et siccatifs.
	Technische Fette, Öle etc.						Graisses, huiles, etc.
1115	Leinöl, unversehrt	9,298	529,986	10,342	46	2,712	7 Huile de lin, brute
1116	Olivendöl, d-naturiert etc.	2,943	176,580	2,024	89	8,711	140 Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht geaunnte, unversehrt	8,512	553,280	7,861	37	1,870	50 Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unversehrt	8,204	615,300	13,261	2	167	1 Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unversehrt	3,410	238,700	3,438	405	19,630	509 Sulf, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	175,193	2,277,509	187,931	—	—	—
1128	Solvent-Naphta etc.	335	4,586	316	260	5,669	69 Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	2,444	190,632	1,743	3	367	4 Paraffine et césérine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	26,034	543,850	29,292	292	21,179	* Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	3,381	203,604	3,149	646	48,845	234 Savons ordinaires; savon mou
	Nicht anderweit genannte Waren.						Articles non dénommés ailleurs.
1145	Quincaillerie- und Merceriwaren	2,783	1,757,571	2,909	136	247,187	152 Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	200	171,162	201	2	13,566	4 Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedrnfisse etc.	819	365,377	789	25	22,797	23 Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	1,254	383,760	1,162	17	46,010	11 Jouets de tout genre

Schweizerische Volksbank

Kreisbanken

Basel, Bern, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immer, Lausanne, Montreux, Pruntrut, Saignelégier, Tramlingen, Uster, Wetzikon, Winterthur u. Zürich I. Comptoir in Zürich III.

Agenturen in Altstetten, Delsberg und Thalwil.

Kapital und Reserven 50 Millionen.

Mitglieder pro 31. Dezember 1908: 43,401.

Wir bringen hiermit in Erinnerung, dass der Monat Juni für den Eintritt neuer Mitglieder in unsere Genossenschaft besonders geeignet ist, da Einzahlungen auf Stammanteile, die bis 30. Juni geleistet werden, vom 1. Juli 1909 an dividendenberechtigt sind.

Verpflichtungsscheine, Statuten und Geschäftsberichte können bei obenbezeichneten Stellen bezogen werden. (1704:)

Bern, 14. Juni 1909.

Die Generaldirektion.

Berninabahn

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der Mittwoch, den 30. Juni 1909, vormittags 11 Uhr, in den Lokalen der Schweizerischen Eisenbahnbank, Aeschenvorstadt Nr. 16, in Basel, stattfindenden ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

Traktanden:

- 1) Vorlage der Rechnung und Bilanz per 31. Dezember 1908 und Erteilung der Décharge an die Verwaltung.
- 2) Wahl der Kontrollstelle pro 1909.

Die Rechnung und Bilanz sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 22. Juni an bei der Schweiz. Eisenbahnbank in Basel, sowie in unserem Baubureau in Poschivao zur Einsichtnahme auf.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung haben sich die Aktionäre spätestens bis zum 28. Juni bei der Schweizer. Eisenbahnbank in Basel über ihren Aktienbesitz auszuweisen und erhalten hierfür eine auf den Namen ausgestellte Zutrittskarte. (1712:)

Poschivao, den 12. Juni 1909.

Der Verwaltungsrat.

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v. (23)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reihhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

Ausschreibung von Bauarbeiten

Folgende Arbeiten für das neue Postgebäude in La Chaux-de-Fonds werden zur Konkurrenz ausgeschrieben:

1. Freitreppen in Granit,
2. Sanitäre Einrichtungen, (1700!)
3. Eiserner Oberlichter,
4. Fenster und Türen (Schreinerarbeit).

Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind bei den Herren Lambelet & Boillot, Architekten in La Chaux-de-Fonds, aufgelegt.

Uebernahmefertigkeiten sind verschlossen, unter der Aufschrift: «Angebot für Postgebäude La Chaux-de-Fonds» bis und mit dem 29. Juni 1909 nächsthin franko einzureichen an die Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 12. Juni 1909.

Gesucht

zu möglichst raschem Eintritt, an selbständiges Arbeiten gewöhnter kaufmännisch gebildeter (1693:)

verheirateter Mann

von durchaus solider Lebenshaltung, auf das Bureau und die Verwaltung von grösseren Magazinanlagen in Zürich. Sehr gut bezahlte Stellung mit freier Wohnung. Nur solche mit guten Empfehlungen und Zeugnissen belieben sich zu melden durch Offerten unter Chiffre Z H 6733 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Fabrik - Organisation

von grosser Bedeutung. Rationelle Arbeit und konkurrenzfähig zu sein hängt davon ab. Verlangen Sie Prospekt Nr. 517. (89)

Schmassmann & Co., Zürich
Bahnhofstrasse 110

Rorschach - Heiden - Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur (1664)

XXXIII. Generalversammlung

auf Samstag, den 26. Juni 1909, vormittags 11 1/2 Uhr, in die Bahnrestauration am Hafen in Rorschach, eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Entgegennahme des Berichtes über die Geschäftsführung im Jahre 1908.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
3. Wahl der im periodischen Austritt sich befindenden Herren Verwaltungsräte.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Abänderung von § 17 der Statuten.

Eintrittskarten zu dieser Versammlung können bis 24. Juni laufenden Jahres bei der Betriebsleitung in Heiden gegen üblichen Ausweis über den Aktienbesitz verlangt werden, wo auch Rechnungsberichte zu beziehen sind.

Heiden, den 8. Juni 1909.

Der Präsident: **Dr. Atherr.**

Der Schriftführer: **Hotz.**

Niesenbahn - Gesellschaft

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 6. Juli 1909, nachmittags 3 Uhr

im „Bären“ in Reichenbach

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1908. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Wahl der Rechnungs-Revisionen und der Supplenten pro 1909.
3. Beschlussfassung betreffend Erstellung eines Restaurants auf Schwandegg und betreffend Umbau des Hotels auf dem Niesenkulm.

Die Jahresrechnung mit Bilanzen, versehen mit dem Bericht der Revisoren, liegt vom 28. Juni 1909 hinweg in den Bureaux der Buchhaltung der Thunerseebahn in Bern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung und der Geschäftsbericht können, gegen Nachweis des Aktienbesitzes, vom 30. Juni 1909 hinweg bei der Direktion der Niesenbahn in Frutigen erhoben werden.

Frutigen, den 14. Juni 1909.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

Bühler, Nationalrat.

(1716)

Beteiligung gesucht

in gut gehendem Geschäft der graphischen Branche (Lithographie, Buchdruck und event. Cartonnage) von tüchtigem, energischem und erfahrenem Fachmann. (1707)

Detaillierte Offerten sub Chiffre Z O 6639 an die Annoncen-Exped. **Rudolf Mosse, Zürich.**

Buchhalter - Korrespondent

perfekt deutsch, französisch und englisch

findet Stellung

in Uhrenfabrik in Biel. Branchenkenntnis erwünscht. Offerten mit Zeugnis Abschriften unter Chiffre H 891 U an **Haasenstein & Vogler, Biel.** (1714)

White Spirit, Marke "Leduc Frères"

ersetzt amerik. Terpentinöl völlig in all seinen Anwendungen. Ist fast geruchlos u. feuersicher.

Marzöle jeder Art etc. offeriert vorteilhaft (1152)

Fritz Metzger, Chemikalien-Import, Basel, Spalenring 79
Engros-Lager und Verkauf. — Verlangen Sie Muster und Preise. Tel. Nr. 4350

Bauausschreibungen

und Submissionen über Lieferung von Baumaterialien haben den besten Erfolg, wenn dieselben im «Schweizer Bau-Blatt» publiziert werden. Diese Fachzeitung wird von allen Bau-Interessenten gehalten; es ist dieselbe das bestverbreitete aller Fachblätter der Baubranche und erscheint jeden

Dienstag und Samstag (701)

Probennummern auf Wunsch gratis vom

Fachblätter-Verlag **Walter Senn-Holdinghausen**

Zürich II, Bleicherweg 38.

Stiller Teilhaber

wird gesucht mit einer Einlage von Fr. 50,000 zur Ablösung einer Kommandite.

Lebensmittelgeschäft en gros

einzig auf bedeutendem Hauptplatz der Schweiz

prima eingeführt

Sichere Kapitalanlage gegen 6% Zinsvergütung.

Offerten unter Chiffre B 3273 an die Annoncen-Expedition **Haasenstein & Vogler, Bern.** (16821)

Denrées coloniales

Une ancienne maison de denrées coloniales de la Suisse française cherche un collaborateur actif (associé), au courant de la branche et qui se chargerait d'une partie des voyages. Apport désiré

frs. 50,000

Faire les offres à Messieurs **Petitpierre & Hotz, notaires et avocat, à Neuchâtel.** 1698

Künstl. Marmor

Zur Fabrikation, Ausbeutung u. Lizenzankauf künstl. Marmors — perfekte Sache, keine Probelerei, da ausgeführte Arbeiten vorhanden — wird ein Kapitalist gesucht. Passend für Architekten, Bauunternehmer oder sonst rührig. Kaufleute. Keine Fachkenntnisse erforderlich, notwendiges Kapital 15—20 Mille. Offerten nur solider Bewerber unter Chiffre Z K 6760 befördert die Annoncen-Expedition (1708:)

Rudolf Mosse, Zürich.

Erste Reisekraft

seriös, strebsam, mit Kenntnis der 4 Hauptsprachen und vorzüglichen Erfolgen und Referenzen wünscht sich zu verändern. Reflektiert wird auf dauerndes, gut salarisiertes Engagement für eingeführte, erste Firma, zum Bereisen der Schweiz, event. auch Ausland. Gefl. Offerten an Postfach 12286, Zürich. (1711:)

Leitende Stellung

in erstem Hause gesucht von **prima Verkäufer** der sich über erfolgreiche Reise- und Ladenpraxis ausweisen kann. Suchender ist in ungekündigter Stellung. Reflektiert wird nur auf selbständigen, dauernden. (1709:)

Vertrauensposten

event. Ausland. Offerten unter Chiff. L c 3450 Z an **Haasenstein & Vogler, Zürich.**

Schöne Makulatur

bei **Haasenstein & Vogler**

Aktiengesellschaft
Grand Hotel et Zhunerhof,
Hotels Bellevue et du Parc S. A.
 in Thun.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 25. Juni 1909, vormittags 11 Uhr, im Kursaal Thun

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 1908. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Verfügung über das Betriebsergebnis.
2. Beschlussfassung über Erhöhung des Kredites bei der Kantonalbank von Bern gegen Verpfändung der Immobilien und Mobilien der Gesellschaft nach Antrag des Verwaltungsrates.
3. Periodische Neubesetzung der Kontrollstelle.

Die Rechnung über Gewinn und Verlust mit Bilanz und Revisionsbericht der Kontrollstelle liegt vom 16. Juni 1909 hinweg bei der Spar- und Leihkasse in Bern und bei der Kantonalbank, Filiale Thun, zuhanden der Herren Aktionäre zur Einsichtnahme bereit.

Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden höflich ersucht, ihre Zutrittskarten gegen Ausweis über ihren Aktienbesitz bis spätestens drei Tage vor dem Versammlungstage in Bern bei der Spar- und Leihkasse oder in Thun bei der Kantonalbank-Filiale zu beziehen.

Thun, den 8. Juni 1909. (1666)

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

G. Hofer-Lanzrein.

Baugesellschaft Monbijou A.-G.

in Bern

Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden auf Dienstag, den 29. Juni 1909, nachmittags 3 Uhr, ins Hotel Simplan in Bern, zur ordentlichen Generalversammlung einberufen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 12. Mai 1908.
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1908.
3. Beschluss über Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Event. Verkauf des noch verbleibenden Bauterrains an der Monbijou-Effingerstrasse.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Neuwahl der Kontrollstelle. (1669.)

Die Jahresrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 20. Juni an im Bureau der Herren F. Müller & Sohn, Amtsnotariat und Verwaltung, Spitalgasse Nr. 36 in Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Am gleichen Orte hat auch der Ausweis über den Aktienbesitz nach § 14 der Statuten stattzufinden.

Bern, den 15. Juni 1909.

Der Verwaltungsrat.

Neu erschienen!

HANS SCHWARZ
ADRESSBUCH
 der SCHWEIZ
 für Handel, Industrie & Gewerbe

VI. Ausgabe 1909/10
 Preis (2 Bände) Fr. 25

Letzte Ausgabe 1907/08
 solange Vorrat 2 Bde. Fr. 12

Schweizer Industrie-Verlag
 A.-G. 1454 Zürich

„CUPROSA“

Société anonyme suisse pour la production du sulfate de cuivre

MM. les actionnaires de cette société sont convoqués en

assemblée générale

le samedi trois juillet 1909, à deux heures de l'après-midi, à l'Hôtel des Alpes, à Bex.

Ordre du jour:

- 1^o Communications et propositions du conseil d'administration.
- 2^o Décisions sur dites. (1703)
- 3^o Opérations statutaires.
- 4^o Divers.

Pour participer à l'assemblée, les actions devront être déposées pour le 1^{er} juillet, au bureau de M.M. J. Deschamps & E. Blanc, agents d'affaires patentés, Grand Chêne 14, Lausanne, lesquels délivreront les cartes d'admission.

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I signori azionisti della Società per la Ferrovia Biasca-Acquarossa (Olivone) sono convocati in

assemblea generale ordinaria

che avrà luogo nel giorno di domenica 27 corrente mese di giugno, alle ore 2 pomeridiane, negli uffici della Società, a Pozzo di Corzonese, col seguente

Ordine del giorno:

- 1^o Presentazione del bilancio al 31 dicembre 1908. (1701)
- 2^o Rapporto dei revisori.
- 3^o Nomina dei membri del consiglio d'amministrazione e dei supplenti.
- 4^o Nomina dei revisori per l'esercizio 1909.

A cominciare dal giorno 16 corrente, il bilancio, il conto costruzione, il conto perdite e profitti ed il rapporto dei revisori saranno a disposizione dei signori azionisti negli uffici suddetti.

Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno deporre alla presidenza dell'assemblea i certificati delle rispettive azioni.

Corzonese, 13 giugno 1909.

Per il consiglio d'amministrazione,
 Il presidente: **Giuseppe Pagani.**

Bank in Langenthal

Ab 1. Juli 1909 kommen bei unserem Institute folgende Zinssätze zur Anwendung:

- für Sparkassa-Einlagen: ohne Unterschied der Höhe des Betrages mit
 Verzinsung vom Tage der Einzahlung an **3 3/4 %**
 für Darlehen auf Faustpfand: neben der jährlichen Provision **4 1/2 %**
 für Darlehen auf Bürgschaft: neben der jährlichen Provision **4 3/4 %**

Langenthal, den 14. Juni 1909. (1715)

Die Direktion.

Société Anonyme des Métiers Gabler, à Bâle

Réduction du capital et émission de 900 nouvelles actions
 de 100 francs nouvelles

Conditions d'émission

Suivant résolution prise en assemblée générale du 5 juin, il est émis 900 actions nouvelles de priorité au porteur de fr. 100 chacune.

Ces 900 actions nouvelles auront droit à un intérêt de 5 % au même titre que les 2000 actions de priorité émises le 11 novembre 1907 et avant les 2500 actions souscrites à la fondation de la société.

Mille actions d'apport seront annulées. Les 6000 actions formant le capital ancien seront réduites à 1/10^{me} laissant le capital actuel à fr. 30,000, lequel capital sera porté à fr. 120,000 par l'émission nouvelle.

Les 6000 actions anciennes auront droit chacune à une voix aux votes et les 900 actions nouvelles auront droit à 20 voix chacune.

La souscription à l'émission des nouvelles actions restera réservée aux anciens actionnaires jusqu'au 26 juin inclusivement. Ces actionnaires ont droit à 3 actions nouvelles de fr. 100 par 20 actions anciennes.

Les bulletins de souscription devront être adressés au siège de la société, 6, Aeschengraben, à Bâle, et le versement du montant de la souscription devra être effectué en francs effectifs, au plus tard le 6 juillet:

au Comptoir d'Escompte de Mulhouse, à Mulhouse, ou

à la Banque Commerciale de Bâle, à Bâle. (1683.)

Bâle, le 12 juin 1909.

Le conseil d'administration.

Eisenbahn Sissach-Gelterkinden

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 29. Juni 1909, nachmittags 3 1/4 Uhr
 im Gasthaus zum „Rössli“ in Gelterkinden.

Traktanden:

1. Rechnungsablage per 31. Dezember 1908; Bericht der Rechnungsrevisoren; Décharge an die Verwaltung.
2. Wahl der Kontrollstelle pro 1909.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates gemäss § 18 und 21 der Statuten.
4. Neuwahl des Präsidenten des Verwaltungsrates gemäss § 18 der Statuten.

Dreizehnen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich an derselben vertreten zu lassen wünschen, belieben sich nach § 13 der Statuten über ihren Aktienbesitz auszuweisen, indem sie vom 20. bis 26. Juni die Nummern ihrer Aktien entweder bei der

Baselhandschafflichen Hypothekbank, Filiale Gelterkinden, oder bei Herren E. Probst & Cie. in Basel

namhaft machen und daselbst Zutrittskarten in Empfang nehmen.

Jahresrechnung und Revisorenbericht werden vom 21. Juni an bei obgenannten Stellen aufliegen. (1706)

Gelterkinden, 12. Juni 1909.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

E. Probst-Letz.

CAISSETTES

en tous genres, pour des fabriques de cigares, chocolats, confiseries, etc., en bois de cèdre, occumé, aune (imitation de cèdre), tilleul, hêtres, etc., montés avec des charnières et des crochets ou seulement les planchettes ajustées, aussi avec impressions, livrent avantagement (1595.)

Keller & Co., fabrique de caissettes, Klingnau.

En indiquant les dimensions, demandez les échantillons et les prix.



Gebrauchter Kassenschrank, Schreibmaschine Smith Premier Nr. 4, Amerik. Rollputz, Aktenschrank mit Rollen, Stuhl- und Sitzputz, Bureau-Stühle, Kopier-Pressen etc. billig zu verkaufen. Hirschengraben 7, Bern. (1629.)

Max Thédy, Bücher-Exp., Bern
 Telefon 3220. (64)

Clichés

für Zeitungen, Kataloge etc.
 Ernst Doelker, Miltstrasse 48/50,
 Zürich III, Elektr. Betrieb, Tel. 304.